

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра иностранных языков

**Конверсия как способ образования неологизмов в современном
английском языке**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 243 группы
направления 44.03.01 «Педагогическое образование»,
профиля «Иностранный язык» филологического факультета
Колобова Алексея Андреевича

Научный руководитель:

профессор кафедры иностранных языков

к.ф.н., доцент

А.Е. Чуранов

дата, подпись

Заведующий кафедрой

иностранных языков,

д. филол. н., доцент

Ж.Н. Маслова

дата, подпись

Балашов 2016 год

Введение. Развитие языка в значительной мере обусловлено развитием его словообразовательной системы, становлением новых словообразовательных моделей слов, изменением существующих, увеличением или уменьшением их продуктивности и многими другими факторами словообразовательного процесса.

Создание новых слов осуществляется, прежде всего, как отражение в языке потребностей общества в выражении новых понятий, постоянно возникающих в результате развития науки, техники, культуры, общественных отношений и многого другого.

Актуальность темы обусловлена тем, что конверсия является одним из самых продуктивных способов пополнения словарного состава языка, а также и тем, что явление конверсии в языке британской прессы недостаточно изучено.

Цель работы — изучить особенности использования неологизмов, образованных по конверсии, в языке современной британской прессы.

Задачи:

- 1) Рассмотреть понятие «неологизм» как лингвистическое явление;
- 2) Изучить способы словообразования в современном английском языке;
- 3) Проанализировать способы обогащения словарного состава английского языка на современном этапе;
- 4) Изучить конверсию как продуктивный способ словообразования;
- 5) Выполнить отбор и классификацию неологизмов по установленным критериям;
- 6) Изучить особенности языка британских газет;
- 7) Провести статистическую выборку неологизмов по данным критериям на материале британской газеты «The Guardian»;
- 8) Проанализировать неологизмы, образованные по конверсии;
- 9) Разработать урок для СОШ, основываясь на результатах

проведенного исследования.

Теоретической основой исследования послужили труды отечественных и зарубежных ученых по вопросам словообразования и по методике обучения английскому языку, таких как: И. В. Арнольд, А. Г. Лыкова, Г.И. Миськевич, Э.И. Ханпира, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез и др.

Задачи исследования определили выбор *методов выполнения исследования*: изучение специальной литературы, статистический метод, метод лингвистического наблюдения и описания, метод классификации и систематизации.

При решении методической проблемы мы опирались на *нормативно-правовые акты*, регламентирующие образовательную деятельность в Российской Федерации: Конституция РФ, Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации», Конвенция о правах ребенка, Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, Примерная основная образовательная программа основного общего образования.

Гипотеза: в начале нашего исследования мы предположили, что в современной прессе чаще всего встречаются неологизмы в сфере техники, которая включает в себя компьютерные технологии.

Объектом исследования является конверсия как способ словообразования в английском языке.

Предметом исследования являются неологизмы, образованные по конверсии в языке современной британской прессы.

Материалом исследования послужили статьи из британской газеты «The Guardian».

Теоретическая значимость заключается в классификации и систематизации способов образования неологизмов по конверсии в языке современной британской прессы.

Практическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в процессе обучения английскому

языку в школе.

Структура работы соответствует поставленным задачам. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложения. В приложении находится дидактический материал для разработанного в практической главе урока.

Основное содержание работы. В первой главе рассматривается понятие «неологизм» как лингвистическое явление. Под термином «неологизм» понимают слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определенный период в каком-либо языке или использованные один раз в каком-либо тексте или акте речи. Также рассматриваются такие способы словообразования, как аффиксация, словосложение, реверсия, конверсия, сокращение, словослияние; прослеживаются причины возникновения новых слов, к которым чаще всего относятся общественный или научно-технический прогресс, например, новые грани социально-экономической стороны жизни общества, открытие в области науки, культуры или техники.

Основным мотивом порождения неологизмов выступает принцип удовлетворения коммуникативной социальной потребности в именовании всего нового. Экстралингвистические факторы — это состояние общества, содержание общественного сознания, уровень общественных потребностей, появление новых социально-экономических реалий, открытия в области науки и техники. Изучение явления «конверсии» показало, что данное явление одно из самых продуктивных в английском языке. Конверсия понимается как безаффиксальное образование слова одной части речи от слова другой части речи, которое сопровождается семантическим сдвигом. Результатом конверсии является создание слова омонимичного исходному: a dog — to dog. Конверсия определяется как такой тип словообразования, при котором новые слова возникают без изменения основной формы исходного слова, т.е. без добавления или изменения каких-либо морфем, и они

включаются в новую парадигму, получают новые синтаксические функции, сочетаемость и новое лексико-грамматическое значение.

Во второй главе нами были изучены особенности языка британских газет, к наиболее важным особенностям можно отнести следующие:

1. В газетно-информационном стиле широкое использование имен и названий является обязательным для того, чтобы сделать сообщение конкретным и отнести передаваемые сведения к определенным лицам, учреждениям или районам. В области фразеологии газетно-информационный стиль отличает широкое использование «готовых формул» или клише. С точки зрения синтаксической организации текста в газетно-информационных материалах, то для них характерно наличие кратких самостоятельных сообщений. В области лексики для заголовков английских газет характерно частое использование небольшого числа специальных слов, составляющих своего рода «заголовочный жаргон».

2. Важной особенностью английских газетных заголовков является распространенность в них эллиптической формы пассивного залога с опущением вспомогательного глагола to be для описания событий, как в прошедшем, так и в настоящем времени.

В начале исследования нами был составлен список из 863 неологизма на основе онлайн-версии словаря «Oxford Learner's Dictionary» и списка неологизмов, составленного в Бирмингемском городском университете (Birmingham City University). Проанализировав найденные неологизмы по критериям «гендер», «выборка по различным тематикам» и «выборка по временным периодам», мы пришли к выводу, что из 21 категории (Education, Media, Society, Politics, Sport, Football, Opinion, Culture, Film, Music, Books, Art and design, Stage, Business, Life and style, Fashion, Environment, Technology, Travel, Money, Science) неологизмы чаще всего встречаются в разделах Technology, Life and Style и Culture.

В ходе исследования мы выяснили, что женщины реже используют неологизмы в своих статьях. Нами было найдено 60 статей с неологизмами,

которые были написаны женщинами, что составляет 35%. Мужчины используют неологизмы в своих статьях чаще — 65% статей, включающих в себя неологизмы, были написаны мужчинами.

Период с 2007 по 2011 является самым продуктивным, именно в этот временной отрезок появилось больше всего неологизмов — 364 слова, которые по большей части принадлежат к разделу «Life and Style». *Veganise* (*веган*) *v.* – to adapt a dish that contains animal-derived components so that it is vegan

Из 135 найденных нами неологизмов (по теме Technology), 18 образованы способом конверсии. Подавляющее большинство неологизмов относятся к интернет-тематике. Проанализировав данные неологизмы, на типы конверсии мы получили следующие результаты:

1. Вербализация (N → V) – самый распространенный тип конверсии (78%). Слово «Skype» изначально принадлежало к разряду существительных и означало программу, с помощью которой возможно аудио и видео общение по сети интернет. По способу конверсии (вербализации) оно перешло в разряд глаголов и приобрело новое значение. Сейчас глагол «to skype» обозначает сам процесс коммуникации с помощью данной программы. Слово «spam» изначально принадлежало к разряду существительных и обозначало массовую рассылку рекламы на почту, в том числе и для лиц нежелающих ее получать. По способу конверсии слово «spam» приобрело дополнительное значение действия, т.е. глагол «to spam» означает процесс рассылки нежелательной почты. Например, заголовок статьи: *Is it too easy to spam Twitter by using hashtags?* В данном примере глагол “to spam” обозначает процесс рассылки, и данный заголовок можно перевести как: «Действительно ли легко заниматься рассылкой рекламы, используя хэштеги (метки)?»

2. Субстантивация (V → N) – менее распространенный вид (17%). Существительное «howto» образовалось путем субстантивации от наречия «how». Данное существительное стало обозначать инструкцию к чему либо. Например: *HOWTO operate the Large Hadron Collider*. В данном примере

существительное «howto» обозначает инструкцию по управлению андронным коллайдером.

3. Адъективация (V → Adj) – самый редкий вид конверсии (6%). Глагол «to eager» со значением «желать» образовался путем вербализации от прилагательного «eager» со значением «страстно желающий». Например: *Most Thais have been eager to learn how to exercise their rights and make use of these new mechanisms.* В данном случае глагол «to eager» может трактоваться как «хотят знать».

В работе имеется методическая разработка урока для СОШ по теме исследования. Цель данной разработки показать школьникам, что английский язык, так же как и русский, находится в постоянном изменении. Планируемые цели урока (обучающая: формирование лексических навыков, навыков говорения, семантизация лексики по теме, развивающая: развитие способностей к выведению языковых закономерностей, развитие умения пользоваться справочной литературой (словарем), воспитательная: воспитание интереса и уважительного отношения к ИЯ и культуре народов, практическая: развитие лексико-грамматических навыков речи) были успешно достигнуты. Так же были достигнуты и планируемые результаты:

— *предметные*: освоение новую лексику по изучаемой теме; понимать на слух, читать и говорить о спорте; уметь составлять предложения с новыми словами;

— *личностные*: развитие доброжелательности и эмоционально-нравственной отзывчивости; развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками;

— *метапредметные*: формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации; определять наиболее эффективные способы достижения результата; освоение начальных форм познавательной и личностной рефлексии; готовность слушать собеседника и вести диалог.

Ученики с интересом отнеслись к данному уроку и выполняли задание с повышенной сложностью с большим усердием. Детям удалось сопоставить карточки с изображением спорта с их дефинициями, например:

A Flyboard is a type of jetpack/hoverboard which supplies propulsion to drive the Flyboard through air and/or water to perform a sport known as flyboarding. In the usual water-propelled configuration, a Flyboard rider stands on a board connected by a long hose to a watercraft. Water is forced under pressure to a pair of boots with jet nozzles underneath which provide thrust for the rider to fly up to 15 m (49 ft) in the air or to dive headlong through the water down to 2.5 m (8 ft).

Bodyflight — Bodyflight, or 'body flight', is the art of 'flying your body' in a controlled manner. These include turns, rolls, lateral movement, fall rate control, and other acrobatics in the air. The skill of bodyflight makes it possible for skydivers to fly closer to each other while they are falling, to allow them to link together in formation skydiving, then fly apart to a safe distance before opening parachutes.

Заключение. Пополнение словарного состава языка является неотъемлемым и естественным процессом его развития. Неологизм, как лингвистическое явление, на сегодняшний день является нерешенной проблемой в области языкознания. На данном этапе достаточно полного изучения и описания получили пути появления новых лексических единиц, из которых конверсия является одним из наиболее продуктивных способов, наряду со словосложением и аффиксацией. Кроме того, достаточно обоснования получили причины возникновения новых лексических единиц, а также и причины расширения значения уже существующих.

Проведя исследование, мы пришли к следующим выводам:

Язык иноязычных СМИ является специфическим и обладает свойственными только ему чертами, такими как: характерная терминология,

присутствие языковых «клише», характерные синтаксические модели предложений, а также лексическую наполняемость.

Изучив на практике специфику неологизмов в британской прессе, можно проследить некоторые особенности:

- Неологизмы не в равной степени появляются в разделах газет;
- Каждый год появляется неодинаковое количество неологизмов;

Также немаловажным будет отметить то, что образование неологизмов в разных сферах жизни человека имеют как более продуктивные, так и менее продуктивные способы словообразования, так по способу конверсии в сфере технологий уступает способам аффиксации и словосложения.

Проведя исследование, с целью выявления, какой из полов чаще использует неологизмы в своих статьях, можно с большой долей уверенности заявить, что мужчинам больше свойственно использование новых языковых единиц.

Гипотеза данной выпускной бакалаврской работы подтвердилась. По данным исследования в последнее время есть существенный перевес в количестве образовавшихся неологизмов в сфере технологий.

При разработке урока по данной теме нами были изучены нормативно-правовые акты, труды отечественных ученых по проблемам педагогики и психологии, а также положения ФГОС и календарно-тематическое планирование, относящееся к конкретному классу.

При подготовке урока особое внимание было уделено технике безопасности, как средству предупреждения опасных и травматических ситуаций, проведению инструктажей технике безопасности.

При подготовке и проведении занятия необходимо учитывать следующее:

- Необходима совместная работа с классным руководителем и педагогом психологом для обеспечения благоприятных условий для обучения детей;

- Необходимо учитывать специфику работы с детским коллективом, стараться учитывать интересы детей, для развития толерантности способности к диалогу и сотрудничеству.